



SPA 353: Spanish/English Interpreting

This course examines the process of interpreting through hands-on experiences with both Spanish and English as target and source languages in the process of interpreting. Starting with consecutive interpreting and ending with simultaneous interpreting, students apply interpreter theory, exercise process tasks, and practice fundamental interpreting skills and standards in a variety of simulated settings. Students discuss, develop, and practice strategies to deal with problematic Spanish and cross-cultural situations. Pre or co-requisite: SPA 354. Three lecture hours per week.

Course Student Learning Outcomes

1. Apply professional standards for translations.
2. Practice norms and guidelines from state agencies and professional organizations.
3. Produce clear and polished written translation of all sorts of documents from the medical and legal fields (reports, documents from the Social Services; medical follow-up instructions; medical forms, etc.).
4. Engage in translation sub-skills, such as revising and editing.
5. Translate common mainstream/community documents (forms, birth certificates, questionnaires, etc.).

6. Identify regional variations of medical and legal terminology.

Credits: 3

Program: Spanish